Keyの名作ゲーム大好評コミック連載中!

人と町のハートフルストーリー

CLANNAD

-クラナド-

オフィシャルコミック

CR COMICS

「CLANNADオフィシャルコミック」

第❶❷巻絶賛発売中!

第20回 再出発

PART 2.0 STARTING AGAIN

コミックス第❸巻

12月7日発売!!

この表紙が目印☆

原作:Key 漫画:みさき樹里

制作協力:バルプライト

©2004 Visual Arts/Key

THE STORY BETWEEN TOMOYA AND NAGISA ...
... STARTS AGAIN NOW!
CONVOCATION
HEY ! DON'T YOU FORGET ABOUT ME
YEAH KEEP IN TOUCH
LET'S GET TOGETHER AGAIN SOMETIME
HEY OVER HERE~
WE ARE TAKING THE GROUP PHOTO SOON HURRY UP!
EVERYBODY BETTER REMEMBER THE PROMISE TO HANG OUT AGAIN AND HAVE SOME FUN, ALRIGHT?
THAT'S A PROMISE

YEAH, CONTACT US ANYTIME
WHENEVER YOU ARE FREE, LET'S GO HAVE SOME FUN
LOOKS LIKE IT'LL BE LONELY AGAIN AFTER THIS...
CONGRA-TULATIONS
ON GRADUATING
WHAT THE...!
パチ

NAGISA~
OH...
IT'S JUST A DREAM...
I DON'T NEED TO ATTEND SCHOOL ANYMORE
OH YEAH
HA
I'VE ALREADY GRADUATED FROM HIGH SCHOOL
HAVING A DREAM ABOUT SCHOOL...
DOES THAT MEAN I DON'T HATE GOING SCHOOL AFTER ALL...
I USED TO THINK GOING TO SCHOOL WAS JUST A PAIN IN THE ASS
IT'S PRETTY AMAZING HOW I MISS THOSE DAYS NOW THAT I'VE GRADUATED
PREVIOUS CHAPTER
AFTER THE FOUNDER'S MEMORIAL DAY NAGISA WAS NOT ABLE TO OBTAIN SUFFICIENT OVERALL ATTENDANCE DUE TO HER REGULAR FEVERS AND WAS HELD BACK FOR ANOTHER YEAR.
ONLY TOMOYA GRADUATED
EVEN THOUGH THE PERSON WHO SUPPORTED HER IS GONE NAGISA HAS DECIDED TO MOVE ON

GOOD MORNING
GOOD MORNING TOMOYA
AH...
LET ME GIVE YOU A HAND
OKAY, THANKS A LOT
PANDA
HERE YOU GO! THIS IS TOMOYA'S APRON
ERM.., OH YEAH BEFORE I FORGET
AS CREATIVE AND INNOVATIVE AS EXPECTED...
IS THAT A PANDA?
IT'S DAMN CUTE
YES, IT USED TO BE AKIO'S APRON
NOW EVERYONE HAS AN APRON
...THANK YOU
FEW DAYS AFTER GRADUATION...

KID. IF YOU HAVE NO PLANS AT THE MOMENT, HOW ABOUT WORKING AT MY PLACE?
IT WAS GIVEN BY OJII-SAN, AND ALSO A SUGGESTION I HAD NEVER THOUGHT OF
I RECEIVED THIS SUGGESTION WHILE I WAS STILL UNEMPLOYED
HE NEVER CEASES TO AMAZE ME.
NO PROBLEM THIS WILL GIVE SANAE THE EXTRA TIME FOR HER TO TEACH THE PREP SCHOOL CLASSES TOO.
HOWEVER THE PAY IS RELATIVELY LOW, SO BE PREPARED.
I AM GLAD TO HEAR THAT
BUT ARE YOU SURE ABOUT THIS?
HOW PATHETIC.
IT LOOKS LIKE I AM JUST ANOTHER BURDEN.
IT FEELS GREAT BEING TREATED AS ONE OF THE FAMILY, BUT...
NOTHING ...
WHAT'S THE MATTER?
ぬっ
HEY KID!

YOU LITTLE BRAT... YOU JUST OF TOUGHT SOMETHING BAD WHILE LOOKING AT SANAE'S BREAD DIDN'T YOU?
YES SIR
ANYWAY ...
SANAE IS JUST OVER THERE...
WHAT..!?
FROM THE BEGINNING
INNOVATIVE BREADS MUST ALSO HAVE A INNOVATIVE TASTE AS WELL .
WHAT YOU MEAN BY SOMETHING BAD?
HEY! STOP BLUFFING
FRANKLY THE PROCESS OF MAKING THE BREADS WAS VERY INNOVATIVE AS WELL
NO .IT'S NOT LIKE THAT
IT JUST HASN T REACHED THAT POINT YET
うぇぇん
わぁぁん WAAA
sob
sob
My breads were...
I guess my bread was just too innovative after all !!
ゴゴゴゴゴ
SA... SANAE !!!

DAMN...
IT'S ALL YOUR FAULT FOR SAYING WEIRD STUFF
YOU BASTARD...
WAAAA
IT'S YOUR FAULT NO MATTER HOW IT LOOKS
I'LL LEAVE THE REST TO YOU...!
KID...
WAAAA
NO WAY...
I'LL PAY YOU AN EXTRA 200¥ PER HOUR
NOW EAT ALL OF THIS BREAD
HAH... HE LOOKED LIKE A FOOL FROM THE BEGINNING...
"SIGH"
GET USED TO IT
SANAE !! I LOVE YOU !!!
HEY NAGISA
YOU ARE DOING GREAT, TOMOYA-KUN
HE HE HE...

LOOKS LIKE NAGISA HAS RECOVERED DURING SPRING HOLIDAY
SHE SHOULD NOW BE ABLE TO ATTEND THE NEW SEMESTER
OH DEAR
IT'S CLOSED TODAY..?
AH!
WELCOME! WE ARE STILL OPEN FOR BUSINESS
THE APRON SUITS YOU TOMOYA -KUN
WOW
SO CUTE
I SAW MOM AND DAD JUST NOW
THE WEATHER WAS GOOD TODAY..
YEAH
YOU WENT FOR A WALK?
I'LL JUST LET TIME PASS PEACEFULLY..
NOT BAD..
IT'S NOTHING
HELPING OUT FAMILY BUSINESS? GOOD GIRL..

WELL THEN..
I'M GOING NOW.
BE CAREFUL
DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD.
IT'S OKAY, I'LL BE ALRIGHT.
OH, MY APOLOGIES
TOMOYA-KUN GAVE ME A PARENTAL VIBE THERE FOR A MOMENT
FATHER'S
SHOCK
Ha ha
NEXT IS
THIS AND THAT
DID YOU FORGET TO BRING ANYTHING?
OH IT WOULD BE GREAT TO HAVE SAME CLASS AS MY OLD FRIENDS

THIS TIME, THINGS ARE DIFFERENT
AM I WORRYING TOO MUCH?
GO FOR IT NAGISA...
TAKE CARE
YEAH
SEE YOU THEN
TAP
IT'S A FRESH START THIS TIME...

TOMOYA, PLEASE HAVE SOME TEA.
IT SEEMS THAT YOU'VE FINALLY GOTTEN USED TO THINGS AROUND HERE
OH...
THAT'S VERY KIND OF YOU
HA HA
I'VE BEEN WORKING HERE SINCE THE SPRING HOLIDAY
I REALLY APPRECIATE ALL THE CARE AND CONSIDERATION FROM YOU GUYS
HEHE
THANK YOU
THANK YOU AND PLEASE COME AGAIN
I HAVE ALWAYS WANTED NAGISA TO BE ABLE TO BRING LUNCH BOX TO SCHOOL.
NOW THANKS TO TOMOYA THAT WAS BEEN ACHIEVED.
SLURP
OH...
IT WAS NOTHING REALLY NAGISA SHOULD BE DOING WELL IN SCHOOL...
THANK YOU

THAT'S WHAT I HAD HOPED
"HUGGING TIGHTLY"
NAGISA, IT'S ME
MAY I COME IN?
OH COME IN PLEASE
I'M HOME
ARE YOU ALRIGHT?
I NOTICED YOU LOOKED SLEEPY DURING DINNER
SLEEPY
TOMOYA-KUN...

NISHINA, SAKAGAMI, AND THE OTHERS...
THEY WERE DIVIDED INTO DIFFERENT CLASSES TOO.
SAD
YEAH...
THERE AREN'T ANY OLD BUDDIES IN YOUR CLASS...
I SEE...
WAIT...
THE OTHER CLASSMATES ALREADY HAVE NEW FRIENDS AND...
I FIND IT DIFFICULT TO SHARE THE SAME TOPICS WITH THEM.
SHE JUST WANTS TO LIVE A NORMAL, PEACEFUL HIGH SCHOOL LIFE...
THERE ARE ALWAYS HURDLES IN FRONT OF NAGISA.
THERE MUST BE SOMETHING WHICH REMAINS UNCHANGED...
BUT...
EVERYBODY KNOWS I WAS HELD BACK FOR ANOTHER YEAR..
SIGH

...
NAGISA...
THAT'S RIGHT...
ISN'T IT THE TIME TO OFFICIALLY ESTABLISH DRAMA CLUB...?
WAIT A MINUTE...
FROM NOW ONWARDS, NAGISA TRIES HER BEST TO FIGHT FOR DRAMA CLUB ONCE AGAIN
I THINK I UNDERSTAND HOW SHE FEELS.
YEAH...
I REALLY HOPE THAT EVERYTHING ENDS WELL FOR HER
I WOULD LIKE TO TRY IT AGAIN

MOM! DAD!
I'M GOING NOW.
SEE YOU TOMOYA-KUN
EH...oo
OH...
ERM, OKAY
NAGISA!
I WILL~
TAKE CARE!
IN THE END
THERE IS REALLY NOTHING I COULD DO FOR HER...
THE MOST I CAN DO IS GAZE AT HER RECEDING FIGURE...

IT'S DIFFERENT NOW
EVEN IF I WAS DOING NOTHING AND JUST LOOKED DUMB. SHE WAS BY MY SIDE
EVERYTHING WAS SO NICE BACK THEN...
IT'S NOT POSSIBLE TO STAY BY HER SIDE ANYMORE
I'M SO WORRIED
CALL ME IF YOU NEED ANYTHING.
OKAY.

SANAE IS TAKING A BREAK. OJII-SAN TOOK HIS BASEBALL BAT AND WENT TO THE PARK....
HMM..
WHAT KIND OF THOUGHTS DOES HE HAVE IN MIND?
WHAT SHOULD I DO NEXT..
IT'S NOT EVEN 2 O'CLOCK YET..!!
ゴッ
HONESTLY
THIS IS REALL～～Y BORING!
HM..
IT WAS SO BUSY IN THE MORNING. BUT WAY TOO BORING IN THE AFTERNOON
SOLD SOME BUNS. MEMORIZED MOST OF THE NAMES AND PRICES OF THE ITEMS
I CAN'T EVEN MESS WITH THE CASH REGISTER WITHOUT A CUSTOMER
I'VE GOT NO CHOICE TIME FOR SOME CLEANING
HUH?

WHAT HAPPENED?
I SEE THAT GUY IS PISSED
AH
WHAT'D HE NOTICE?
WHAT...?
GUAR-REL?
AH, UNCLE APOLOGIZED
WHAT'S GOING ON...?

SORRY BUT COULD YOU LEND ME A HAND?
WAAAAAA...!?
IF THIS GOES ON...
I'LL BE IN TROUBLE...
HEY YOU OVER THERE!
?
WHAT..!?
ME!?

HUH...?

I SEE... YOU WERE THAT KID WHO HELPED ME LAST TIME
ANYWAY WE SELDOM EVER MET EACH OTHER AGAIN AFTER THAT
YEAH... I DID NOT EXPECT TO MEET KOUKO-SAN'S BOYFRIEND AGAIN EITHER
THIS IS TRULY... A COINCI-DENCE...
WHY AM I DOING THIS?
SORRY, BUT I USUALLY DO THIS WITH MY PARTNER AND HE ISN'T HERE...
ALTHOUGH I COULD DO IT BY MYSELF...
THAT STUPID UNCLE...
ALRIGHT
IT'S DONE
THAT... THAT WAS A GREAT HELP...
YOU EXAG-GERATE
BY THE WAY...
HOW LONG HAS HE BEEN DOING THIS...?
I CAN'T LAST MUCH LONGER WITHOUT PROPER COORDINATION OF STRENGTH
T/L: TOMOYA REFERING TO HIS INJURED ARM

OH, I AM OKAZAKI.
DON'T WORRY ABOUT IT...
I AM YOSHINO PLEASE ALLOW ME TO THANK YOU AGAIN
THANKS VERY MUCH
HOW PATHETIC
ANYWAY THANK YOU FOR HELPING OUT TODAY
YOUR NAME IS OKAZAKI
FUU...
IS HE PUTTING ON SOME KIND OF ACT HERE?
DO NOT EVER LEAVE BEHIND YOUR BELOVED ONES
SPENDING TIME WITH YOUR BELOVED ONES, THAT'S A TREASURE BEYOND COMPARE LISTEN CAREFULLY AND BEAR IN MIND
HUH
YOU WILL UNDERSTAND WHEN YOU HAVE SOMEONE IMPORTANT TO YOU
HUMANS CAN'T SURVIVE WITHOUT LOVE..

THAT'S... THAT'S NOT TRUE !!
UN-SATISFIED?
HAT IMPRESSION
IT'S QUITE TOUGH FOR A FIRST-TIMER TO DO THAT KIND OF JOB.
I SAID I WOULD PAY YOU SO JUST TAKE IT.
WELL...
I'M TOTALLY FINE WITHOUT GETTING PAID.
HAHA...
YOU MIGHT GET PAID IF I TALK TO MY SUPERIOR...
HUH!?
SHOULD I SMILE A BIT?
OH YEAH
ALTHOUGH IT PROBABLY WON'T BE MUCH...

LATER THAT EVENING
IF THAT'S THE CASE, BEING INDEPENDENT ISN'T A DREAM ANYMORE
& MORE SO...
YOSHINO YUSUKE
ONE TWO THREE
WOW, IT'S MUCH MORE THAN I EXPECTED.
IF THIS IS JUST A PORTION OF THE SALARY FOR A DAY'S WORK, HOW MUCH IS THE MONTHLY SALARY?

ANOTHER SIMILAR TASK...
UN-BELIEVE-ABLE...
WAIT A MINUTE, HOW MANY TASKS HAS HE FINISHED BEFORE THIS?
WHAT AM I THINKING? I CAN'T GIVE UP YET, IT'S NOT THAT DIFFICULT
THERE WON'T BE ANY PROBLEM ONCE I GET USED TO IT.
IT SOUNDS EASY FOR YOSHINO-SAN
THERE'S STILL ONE LAST JOB TO DO
I'LL GET THE MONEY FOR YOU NEXT TIME
"CLENCH"
NOW I CAN FEEL IT...
UP UNTIL NOW I TENDED TO CHOOSE THE EASIER AND LESS CHALLENGING PATHS
THE PRESSURE IS REALLY PILING UP ON ME
EVEN SO, CAN I LIVE ON IN MY CURRENT SITUATION!?
THIS IS THE HARSH REALITY OF SOCIETY TIMES ARE MORE DIFFICULT THAN I EXPECTED

ZAP!
NAGISA
OH.
THINKING ABOUT CLUB PRESENTATION FOR ORIENTATION WEEK?
YES

Ah! What should I do? I'm so nervous!
HEY, HEY!
I AGREE ...
...BUT THIS TIME I HAVE TO SPEAK IN FRONT OF ALL THE NEW STUDENTS.
YOU'VE ALREADY PRACTICED THE SPEECH LAST YEAR...
HOW ABOUT DOING IT THE SAME WAY.
AH... YOU ARE RIGHT.
WHAT IF NOBODY WANTS TO JOIN YOUR CLUB AFTER ORIENTATION WEEK? THEN IT'S THE END FOR DRAMA CLUB...
DON'T GIVE UP SO EASILY.
THE DRAMA CLUB WILL BE ABOLISHED IMMEDIATELY UNLESS WE HAVE AT LEAST 3 MEMBERS
STUDENTS HAVE TO CHOOSE THEIR RESPECTIVE CLUBS BY THE END OF ORIENTATION WEEK.
3 MEMBERS
IT SHOULD BE OKAY
...SINCE YOU ARE SO CUTE, GETTING 3 MEMBERS WILL BE FAIRLY EASY.
Huh!
Are you serious!?
Thank... Thank you
HA-HA, I WOULD DEFINITELY JOIN YOUR CLUB IMMEDIATELY JUST FOR THAT

Liar! Tomoya-kun refused to join the club last time!
HUH? IS THAT SO?
Yes, it is.
ANYWAY
YOU ARE WELL PREPARED THANKS TO LAST YEAR.
I KNOW THE REASONS FOR YOUR LACK OF CONFIDENCE...
JUST RECALL EVERYTHING FOCUS AND EVERYTHING WILL BE OKAY
SHE IS TRYING HER BEST TO GET THINGS DONE BY HERSELF WHILE KEEPING ME FROM WORRYING
ALRIGHT.
BUT SHE DIDN'T MENTION ANYTHING ABOUT CRYING.

ANOTHER FEW DAYS AFTER THAT...
THE CLUB PRESENTATION WAS HELD A FEW DAYS LATER...
CURRENTLY, ZERO STUDENTS WANT TO JOIN DRAMA CLUB
THEREFORE DRAMA CLUB WAS OFFICIALLY ABOLISHED
THERE'S NOTHING LEFT TO DO... MAYBE ACTING JUST ISN'T THAT POPULAR NOWADAYS...
WHAT CAN I DO TO HELP...?
NAGISA IS RELUCTANT TO SHARE WHAT IS HAPPENING AT SCHOOL
EVEN SO, SHE IS DETERMINED TO ATTEND SCHOOL EVERYDAY

FU...
THAT'S...
YOSHINO-SAN ...!?

THAT MAN MAY NOT BE YOSHINO-SAN
MAYBE HE LOOKS LIKE YOSHINO-SAN, BUT
I'LL REGRET IT IF I DON'T AT LEAST GIVE IT A TRY!!
SINCE WE MET LAST TIME, I'VE BEEN THINKING ABOUT AN IDEA
NOW IT HAS BECOME EVEN MORE OBVIOUS.
IT WAS THAT IDEA WHICH KEPT ME GOING
PANT
PANT

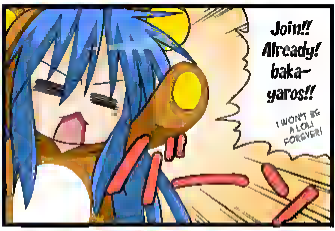
YOU ARE... OKAZAKI RIGHT...?
WHAT'S THE MATTER?
YOSHINO -SAN
HE HELPED ME LAST TIME.
YOU KNOW HIM?
YOSHINO-SAN
I HAVE A REQUEST.
THERE IS ONLY ONE CONCLUSION

...
WHAT REQUEST?
PLEASE
ALLOW ME TO WORK AT MR.YOSHINO'S
I MUST PROTECT NAGISA WITH MY OWN STRENGTH!
SOMETHING IS CHANGING DEEP WITHIN TOMOYA'S MIND
2月号につづく
TO BE CONTINUED IN FEB. ISSUE

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: KAZEYUKI
Q.C.: JOKK
CLEANER: GRAPHICFREAK
TYPESETTER: MKY03
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators

RECRUITMENT AD



WE ARE CURRENTLY RECRUITING:

- TYPESETTERS
- CLEANERS
- JAPANESE TRANSLATORS

WWW.SAKURAHANA.COM